



Genève, le 19 juin 2019

Le Conseil d'Etat

2883-2019

Département fédéral de
l'environnement, des transports, de
l'énergie et de la communication
Madame Simonetta SOMMARUGA
Conseillère fédérale
Palais fédéral Nord
3003 Berne

**Concerne : Paquet d'ordonnances environnementales du printemps 2020
Modification de l'ordonnance sur la limitation et l'élimination des déchets
(OLED; RS 814.600)**

Madame la Conseillère fédérale,

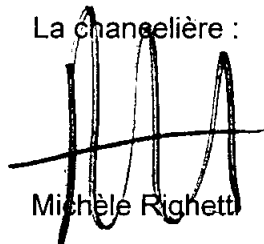
Notre Conseil a bien reçu votre courrier du 14 mars dernier relatif à l'objet cité en titre et vous fait part ci-après de son avis sur la révision de l'ordonnance sur la limitation et l'élimination des déchets (OLED; RS 814.600).

Notre gouvernement approuve les modifications proposées dans le document soumis à consultation, qui vont dans le sens d'une clarification de cette ordonnance. Quelques propositions sont formulées dans le formulaire accompagnant la consultation que vous trouverez annexé.

En vous adressant nos remerciements pour nous avoir donné l'opportunité de vous faire part de notre position et vous remerciant d'avance de prendre en considération les demandes formulées ci-dessus, nous vous prions de croire, Madame la Conseillère fédérale, à l'assurance de notre haute considération.

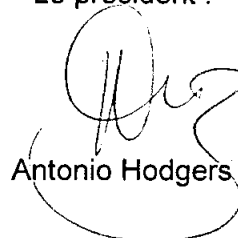
AU NOM DU CONSEIL D'ÉTAT

La chancelière :



Michèle Righetti

Le président :



Antonio Hodgers

Annexe : Formulaire de consultation

Copie à : Office fédéral de l'environnement (OFEV)
polg@bafu.admin.ch



Referenz/Aktenzeichen: S065-0382

Verordnung über die Vermeidung und die Entsorgung von Abfällen (Abfallverordnung, VVEA)/ Ordonnance sur la limitation et l'élimination des déchets (ordonnance sur les déchets, OLED)/ Ordinanza sulla prevenzione e lo smaltimento die rifiuti (ordinanza sui rifiuti, OPSR)

Sie erleichtern uns die Auswertung, wenn Sie uns Ihre Stellungnahme elektronisch als Word-Dokument zur Verfügung stellen. Vielen Dank. /

Un envoi en format Word par courrier électronique facilitera grandement notre travail. Merci beaucoup. /

Onde agevolare la valutazione dei pareri, vi invitiamo a trasmetterci elettronicamente i vostri commenti in formato Word. Grazie.

Bitte senden Sie Ihre Stellungnahme elektronisch an / Merci d'envoyer votre prise de position par courrier électronique à / Vi invitiamo a inoltrare i vostri pareri all'indirizzo di posta elettronica:

polg@bafu.admin.ch

1 Absender / Expéditeur / Mittente

Organisation / Organisation / Organizzazione	Etat de Genève
Abkürzung / Abréviation / Abbreviazione	DT – OCEV – GESDEC
Adresse / Adresse / Indirizzo	Quai du Rhône 12 – 1205 Genève
Name / Nom / Nome	Matthieu Raelis
Datum / Date / Data	10 mai 2019

2 Abfallverordnung (VVEA) / Ordonnance sur les déchets (OLED) / Ordinanza sui rifiuti (OPSR)

2.1 Grundsätzliche Bemerkungen / Remarques générales / Osservazioni generali

Dans l'ensemble, nous approuvons les modifications proposées dans le document soumis à consultation. Nous souhaitons cependant vous transmettre les quelques remarques suivantes concernant le rapport explicatif :

- A la page 5, ch. 3 -> "Les déchets doivent en principe être traités avant leur stockage définitif afin d'assurer leur valorisation et de n'en stocker finalement qu'une petite partie que la partie non valorisable".
- A la page 9, ch. 4.5 -> "... la pollution n'est constatée qu'au cours des travaux de construction d'excavation ou de percement."
- A la page 9, ch. 4.5 -> " En outre, le plan d'élimination requis en vertu de l'art. 16 OLED garantit que les autorités d'exécution contrôlent et autorisent les flux de déchets et les filières d'élimination prévues dans le cadre d'un projet de construction ou lors d'une déconstruction.

Nous vous signalons aussi qu'une coquille s'est glissée dans ce rapport explicatif. A la page 3, chapitre 1 – Contexte, il manque la fin à la phrase "Toutes fois, l'exécution de cette nouvelle ordonnance soulève également des questions et entraîne divers défis pour les autorités devant ..."

Sind Sie mit dem Entwurf einverstanden (VVEA)?
Étes-vous d'accord avec le projet (OLED) ?
Siete d'accordo con l'avamprogetto (OPSR)?

- Zustimmung / Approuvé / Approvazione
 Mehrheitliche Zustimmung / Largement approuvé / Ampia approvazione
 Mehrheitliche Ablehnung / Largement rejeté / Ampia disapprovazione
 Ablehnung / Rejeté / Disapprovazione

2.2 Bemerkungen zu den Artikeln und Anhängen / Remarques sur les articles et annexes / Osservazioni sugli articoli e gli allegati

Artikel / Article / Articolo	Zustimmung / Approbation / Approvazione	Antrag / Proposition / Richiesta	Begründung / Justification / Motivazione
VVEA			
Art. 3 Bst. a	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no	/	/
Art. 3, let. a	<input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale		
Art. 3, lett. a			
Art. 3 Bst. h	<input type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no	Compléter l'art. 3, lettre g avec l'exception des sites d'entreposage provisoire de déchets à l'endroit où ils sont produits, présente actuellement dans l'art. 3, lettre h qui sera abrogée.	Sans cette exception, certains sites qui produisent et stockent des déchets avant de les évacuer seront soumis à une autorisation d'exploiter une installation d'élimination des déchets, ce qu'il faut éviter.
Art. 3, let. h	<input checked="" type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale		
Art. 3 lett. h			
Art. 6 Abs. 1 Bst. b	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no	/	/
Art. 6, al. 1, let. b	<input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale		
Art. 6 cpv. 1 lett. b			
Art. 13 Abs. 2 Bst. b	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no	/	/
Art. 13, al. 2, let. b	<input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale		
Art. 13 cpv. 2 lett. b			
Art. 19 Abs. 2 Bst. c,	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no	/	/
Bst. d und Abs. 3	<input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale		
Art. 19, al. 2, let. c,			
let. d, et al. 3			
Art. 19 cpv. 2 lett. c,			
lett. d e cpv. 3			
Art. 27 Abs. 1 Bst. e	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no	/	/
Art. 27, al. 1, let. e	<input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale		
Art. 27 cpv. 1 lett. e			
Art. 29	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no	/	Il est impératif de préciser dans un document (p.ex. les aides à l'exécution) les obligations les plus courantes, c'est-à-dire : aménager des surfaces étanches (sauf pour les matériaux d'excavation non pollués), garder une distance par rapport au niveau le plus haut de la nappe et collecter les eaux de surface afin de faciliter l'interprétation de la législation
Art. 29	<input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale		
Art. 29			

Artikel / Article / Articolo	Zustimmung / Approbation / Approvazione	Antrag / Proposition / Richiesta	Begründung / Justification / Motivazione
WVEA			
Art. 30 Abs. 2-4 Art. 30, al. 2 à 4 Art. 30, cpv. 2-4	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	/	sur les eaux pour l'exploitant et pour l'administration chargée du contrôle et de la mise en conformité. Il conviendrait de préciser ce qui est entendu par "déchets fermentescibles ou putrescibles pressés en balle". S'agit-il exclusivement des ordures ménagères stockées provisoirement avant incinération (p.ex. dans le cadre de révisions des installations d'incinération) ou y a-t-il d'autres cas de figure ?
Art. 32 Abs. 2 Bst. c und d Art. 32, al. 2, let. c et d Art. 32 cpv. 2 lett. c e d	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	/	/
Anhang 4 WVEA			
Ziffer / Chiffre / Numero	Zustimmung / Approbation / Approvazione	Antrag / Proposition / Richiesta	Begründung / Justification / Motivazione
Ziff. / Chiff. / N. 1.1	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	/	/
Ziff. / Chiff. / N. 1.4	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	/	/
Ziff. / Chiff. / N. 1.5	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	/	/
Ziff. / Chiff. / N. 1.6	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	/	/
Ziff. / Chiff. / N. 2.1	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	/	/
Ziff. / Chiff. / N. 2.2	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	/	/